



Distr.: General
5 August 2004
Chinese
Original: English

第五十八届会议

议程项目 73

全面彻底裁军：《关于禁止使用、储存、生产和
转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》的
执行情况

2004年7月23日立陶宛常驻联合国代表给大会主席的信

谨通知你，立陶宛共和国政府在加拿大、德国和荷兰的支持下，组织了维尔纽斯研讨会：在东北欧推动《渥太华公约》，研讨会于2004年6月8日和9日在立陶宛举行。

举办维尔纽斯研讨会的目的是讨论《公约》中与东北欧各国有关的各个方面，特别是按照即将于2004年11月29日至12月3日在内罗毕举行的《公约》第一次审查大会，审议在实现《公约》目标方面取得的进展和存在的挑战。

请将本函及其附件作为大会第五十八届会议议程项目73(p)的文件分发为荷（见附件）。

立陶宛常驻联合国代表

大使

格季米纳斯·谢尔克斯尼斯（签名）



附件

在东北欧推动《渥太华公约》：维尔纽斯研讨会

2004年6月8日至9日

主席的总结

维尔纽斯研讨会——在东北欧推动《渥太华公约》于2004年6月8日至9日在立陶宛首都举行。这次会议是由立陶宛外交部长安塔纳斯·瓦利奥尼斯先生阁下召集的，会议的召开全靠加拿大、德国、荷兰和立陶宛外交部的大力支持。这次维尔纽斯研讨会是由立陶宛副外交部长 Evaldas Ignatavičius 先生在下列联合主席的辅佐下主持的：红十字国际委员会的 Jacques Forster 先生、加拿大 John MacBride 中校（退役）、德国大使 Friedrich Gröning、意大利大使 Carlo Trezza、挪威大使 Steffen Kongstad 和荷兰大使 Chris Sanders。

举办这次维尔纽斯研讨会的目的是讨论《公约》中与东北欧各国有关的各个方面，特别是根据即将于2004年11月29日至12月3日在内罗毕举行的《公约》第一次审查大会，审议在实现《公约》目标方面取得的进展和存在的挑战。

下列国家代表参加了维尔纽斯研讨会：奥地利、白俄罗斯、比利时、加拿大、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、德国、意大利、拉脱维亚、立陶宛、荷兰、挪威、波兰、俄罗斯联邦、瑞典、泰国、乌克兰和联合王国。参加这次活动的还有下列组织的代表，欧洲联盟委员会、日内瓦国际人道主义排雷中心、国际禁止地雷运动（禁雷运动）、红十字国际委员会（红十字委员会）、排雷和援助排雷受害者国际信托基金、北大西洋《公约》组织（北约）、欧洲安全与合作组织（欧安组织）、联合国裁军事务部（裁军部）和联合国排雷行动处。

2004年6月7日，在维尔纽斯研讨会举办之前，立陶宛举行了在 Pabrade 试验场销毁最后340枚杀伤人员地雷的仪式。立陶宛现已完成《公约》第4条规定的义务，并且比具有约束力的法定限期提前了三年多。

在研讨会开幕式上发言的有：立陶宛外交部长安塔纳斯·瓦利奥尼斯先生阁下、红十字委员会副主席 Jacques Forster 先生和代表缔约国第五次会议主席发言的泰国大使 Chaiyong Sajipanon 和日内瓦排雷中心基金理事会主席 Cornelio Sommaruga 先生。上述发言者满意地注意到立陶宛作为该地区第一个加入《公约》的国家及通过其为推动《公约》的执行所做的工作，发挥了领导作用，赞扬爱沙尼亚最近加入了《公约》并强调该地区为推动《公约》核心目标而举办的维尔纽斯研讨会等工作的重要价值。

主席的结论

担任主席的立陶宛副外交部长 Evaldas Ignatavičius 先生在宣布研讨会结束时感谢所有与会者，特别是感谢提供支助的各位联合主席。他指出，维尔纽斯研讨会兑现诺言，充当了一个充满活力的论坛，供东北欧各国讨论在实现《公约》目标方面取得的进展和存在的挑战。他从研讨会的讨论中作出以下结论：

- 迄今为止，在销毁储存的杀伤人员地雷、排雷和清除未爆弹药分布区、援助受害者和争取普遍接受《公约》方面取得了重大进展。但是需要做的工作还很多。东北欧各国可通过促进排雷行动、批准或加入《公约》及通过立即采取行动销毁储存的地雷等措施执行这项重要的人道主义文书，在克服不断产生的挑战方面发挥重大作用。
- 对于东北欧各国来说，尤其是考虑到销毁 PFM-1 型地雷所形成的挑战，销毁储存是一个非常重要的执行方面。为销毁这些和其他地雷提供资金，这是所有捐助方都应考虑的一个问题。此外非缔约国也应考虑着手销毁储存。
- 尚未加入《公约》的东北欧国家应适当注意缔约国在履行无杀伤人员地雷的国家安全责任方面的经验。
- 缔约国，特别是东北欧的缔约国，甚至一些非缔约国，始终带头遵守《公约》第 7 条规定的关于在执行中保持透明的强制要求。特别是在举行《公约》第一次审查会议之前，它们应当继续这样做，并鼓励其他国家也这样做。
- 各国应当根据第 9 条采取执行措施，这是后续行动的一个重要领域。在举行内罗毕首脑会议之前，缔约国应当审查根据该条可以 and 应当采取的全面法律措施和其他措施，其中应当充分利用红十字委员会提供的援助和其他缔约国树立的榜样。
- 为实现《公约》目标进行合作和援助是双向的。鼓励可以这样做的东北欧国家审查如何可以重新作出提供援助的承诺，请求提供援助的国家必须进一步作出国家在财政和其他方面的承诺，以便完全自主处理本国的地雷问题。应当继续努力执行 2001-2005 年联合国排雷行动战略，并进一步拟订和执行欧洲联盟的 2005-2007 年战略。
- 除了争取普遍接受和全面执行《渥太华公约》之外，各国应着手批准《常规武器公约》第五号议定书，并积极参加不断进行的有关《常规武器公约》的讨论，以处理某些具有过分杀伤或滥杀滥伤效果的常规武器所产生的人道主义影响。令人鼓舞的是，很多国家都表示希望第五号议定书

能尽快生效——这一问题与此地区特别有关，其中很多国家面临如何处理未爆弹药的严重挑战。

- 维尔纽斯研讨会对于筹备内罗毕首脑会议具有重要意义，研讨会提请世界注意地雷问题、在处理这一问题方面所取得的进展以及为克服不断产生的挑战而必须采取的行动，从而突出了内罗毕首脑会议的重要性。对于东北欧国家来说，这次维尔纽斯研讨会是该区域为内罗毕首脑会议作出的重要贡献。
-